



Hard Time in The Country

ทุกข์ของประเทศ

Don Edwards 2009

คำตอบของควาบอย ต่อปัญหาวิกฤตของประเทศ

Hard Time in the Country หรือเรียกสั้นๆ ว่า Hard Time เป็นความรู้สึกของควาบอยผู้หนึ่งที่มีต่อสถานการณ์โลกในยุคนี้ ซึ่ง ดอน เอ็ดเวิร์ด กวีและนักร้องควาบอยผู้ยิ่งใหญ่แห่งวงการควาบอยยุคปัจจุบัน แต่งและร้องในงาน Western Jubilee Warehouse ที่โคโลราโดสปริงส์ รัฐโคโลราโด ในเดือนมีนาคม 2009 นี้เอง เขาเรียกร้องให้คนอเมริกันหันมามองความทุกข์ยากของประเทศ และออกมาช่วยกันแก้ไขปัญหาของสังคม ซึ่งกำลังเผชิญกับวิกฤตเศรษฐกิจที่เลวร้ายที่สุด

เนื้อเพลงบรรยาย ถึงต้นตอของปัญหาที่มาจากความโลภของผู้คน โดยเฉพาะพวกนักการเมืองมือถือสากปากถือศีล ที่วางแผนธุรกิจของประเทศ และออกกฎหมายต่างๆ มาเพื่อสนองความโลภของตนเอง รวมทั้งการพยายามทำโครงการใหญ่ระดับโลกเช่น Globalization, Free Trade Zone หรือเขตการค้าเสรี ซึ่งเขาเห็นว่าเป็นการเอาโลกไปใส่ไว้ในมือของมหาอำนาจทางการค้าเพียงไม่กี่ ราย

อีกเรื่องหนึ่งที่เขากล่าวถึงก็คือ เรื่องที่รัฐบาลมักเอาเรื่อง "ความมั่นคง" ของประเทศ มาอ้าง เพื่อแสวงหาความชอบธรรมในการทำโครงการหรือนโยบายต่างๆ โดยแอบแฝงความตะกละและความพยายามในการกำจัดสิทธิเสรีภาพของประชาชน เพื่อตนเองจะได้ทำอะไรได้สะดวกขึ้น ดอน ถึงกับกล่าวว่า "อย่ามาพูดเลย เรื่องความมั่นคงนะ มันไม่มีในโลก" และไล่พวกที่ชอบอ้างเรื่องนี้ให้ไปลงนรกเสีย ปล่อยให้เสรีภาพเบ่งบานดีกว่า

แม้เป็นความรู้สึกของควาบอยอเมริกัน แต่ผมรู้สึก ว่า สิ่ง ที่ ดอน สื่อออกมาทางเพลงนี้ มันช่างตรงกับสถานการณ์ของประเทศไทยในยุคนี้มากเหลือเกิน

ผม แกะเนื้อเพลงและถอดความมาเป็นภาษาไทย เชื่อว่าเป็นการนำมาเผยแพร่เป็นครั้งแรกในประเทศไทย จะได้ให้เห็นกันว่า บางครั้ง ควาบอยก็ไม่อาจนิ่งเฉยกับปัญหาการเมืองและเศรษฐกิจได้ ก็ขอฝากไว้ให้ทุกท่าน รวมทั้งนักการเมืองไทย ได้เก็บเอาไปคิดบ้างก็แล้วกัน

เขียนโดย Lonesome Dove

วันอังคารที่ 01 มีนาคม 2011 เวลา 06:55 น. - แก้ไขล่าสุด วันพุธที่ 25 มกราคม 2012 เวลา 16:48 น.



ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ "Hard Times". March 13, 2009
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)
ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์ (ศิลปินแสดงคอนเสิร์ตของวงฟอโรโซวี่ในเพลงฮาร์ดีไทมส์)

เขียนโดย Lonesome Dove

วันอังคารที่ 01 มีนาคม 2011 เวลา 06:55 น. - แก้ไขล่าสุด วันพุธที่ 25 มกราคม 2012 เวลา 16:48 น.

